

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Soffiatore-Aspiratore portatile da giardino / soffiatura-aspirazione

a) Tipo / Modello Base BL 2.6 E

b) Mese/Anno di costruzione

c) Matricola

d) Motore elettrico

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
e) Ente Certificatore: /
f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V - 2005/88/EC
e) Ente Certificatore: /
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II : 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 55014-1:2017
EN 50636-2-100:2014 EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018 EN 61000-3-2:2014
EN 62233:2008 EN 61000-3-3:2013

g) Livello di potenza sonora misurato 95 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito 98 dB(A)
i) Flusso d'aria 0,117 m³/s

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco V.to, 15.09.2020 CEO Stiga Group
Sean Robinson



FR (Traduction de la notice originale) Déclaration CE de Conformité (Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A) 1. La Société 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : Souffleur-Aspirateur de jardin portatif / soufflage / aspiration a) Type / Modèle de Base b) Mois / Année de construction c) Série d) Moteur: électrique 3. Est conforme aux prescriptions des directives : e) Organisme de certification f) Examen CE du Type 4. Renvoi aux Normes harmonisées g) Niveau de puissance sonore mesuré h) Niveau de puissance sonore garanti i) Flux d'air n) Personne habilitée à établir le Dossier Technique : o) Lieu et Date	EN (Translation of the original instruction) EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A) 1. The Company 2. Herby declares under its own responsibility that the machine: Hand-held garden Blower-Vacuum / blowing / suction a) Type / Base Model b) Month / Year of manufacture c) Serial number d) Motor: electric 3. Conforms to directive specifications: e) Certifying body f) EC examination of Type 4. Reference to harmonised Standards g) Sound power level measured h) Sound power level guaranteed i) Flow of air n) Person authorised to create the Technical Folder: o) Place and Date	DE (Übersetzung der Originalbetriebsanleitung) EG-Konformitätserklärung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A) 1. Die Gesellschaft 2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Handgehaltener Laubbläser-Laubsauger / blasen/aufsaugen a) Typ / Basismodell b) Monat / Baujahr c) Seriennummer d) Motor: elektrisch 3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht: e) Zertifizierungsstelle f) EG-Baumusterprüfung 4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen g) Gemessener Schallleistungspegel h) Garantierter Schalleleistungspegel i) Luftstrom n) Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person: o) Ort und Datum
NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing) EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A) 1. Het bedrijf 2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Draagbare Blazer-Zuiger voor tuinwerken / blazen / zuigen a) Type / Basismodel b) Maand / Bouwjaar c) Serienummer d) Motor: elektrisch 3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijnen: e) Certificatie-instituut f) EG-onderzoek van het Type 4. Verwijzing naar de Geharmoniseerde normen g) Gemeten niveau van geluidsvermogen h) Gearandeerd niveau van geluidsvermogen i) Luchtstroom n) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier o) Plaats en Datum	ES (Traducción del Manual Original) Declaración de Conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Soplador-Aspirador portátil de jardín / soplado / aspiración a) Tipo / Modelo Base b) Mes / Año de fabricación c) Matricula d) Motor: eléctrico 3. Cumple con las especificaciones de las directivas: e) Ente certificador f) Examen CE del Tipo 4. Referencia a las Normas armonizadas g) Nivel de potencia sonora medido h) Nivel de potencia sonora garantizado i) Flujo de aire n) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico: o) Lugar y Fecha	PT (Tradução do manual original) Declaração CE de Conformidade (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) 1. A Empresa 2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Soplador-Aspirador portátil de jardim / sopra / aspiração a) Tipo / Modelo Base b) Mês / Ano de fabrico c) Matricula d) Motor: eléctrico 3. É conforme às especificações das diretivas: e) Órgão certificador f) Exame CE do Tipo 4. Referência às Normas harmonizadas g) Nivel medido de potência sonora h) Nivel garantido de potência sonora i) Fluxo de ar n) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico o) Local e Data
EL (Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης) EK-Δήλωση συμμόρφωσης (Οδηγία Μηχανών 2006/42/CE, Παράρτημα II, μέρος Α) 1. Η Εταιρία 2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: Φορητός Φυσητήρας-Αναρροφητήρας κήπου / εμφύσηση / αναρρόφηση a) Τύπος / Βασικό Μοντέλο b) Μήνας / Έτος κατασκευής c) Αριθμός μητρώου d) Κινητήρας: ηλεκτρικό 3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας: e) Οργανισμός πιστοποίησης f) Εξέταση CE του Τύπου 4. Αναφορά στους Κανονισμούς εναρμόνισης g) Στάθμη μέτρησης ακουστικής ισχύος h) Στάθμη εγγυημένης ακουστικής ισχύος i) Ροή αέρα n) Εξουσιοδοτημένο άτομο για την κατάρτιση του Τεχνικού Φυλλαδίου: o) Τόπος και Χρόνος	TR (Orijinal Talimatların Tercümesi) AT Uygunluk Beyanı (2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II, bölüm A) 1. Şirket 2. Şahsi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin: Bahçe için elde taşınabilir Üfleme-Aspiratör / üfleme / emme a) Tip / Standart model b) Üretim Ay / yıl c) Sicil numarası d) Motor: elektrikli 3. Aşağıdaki direktiflerin özelliklerine uygun olduğunu beyan etmektedir: e) Sertifikalandıran kurum f) ... Tipi CE inceleme 4. Harmonize standartlara atf g) Ölçülen ses gücü seviyesi h) Garanti edilen ses gücü seviyesi i) Hava akışı n) Teknik Dosyayı oluşturmaya yetkili kişi: o) Yer ve Tarih	MK (Превод на оригиналните упатства) Декларација за усогласеност со ЕУ (Директива за машини 2006/42/CE, Анекс II, дел А) 1. Компанијата 2. изјавува со целосна лична одговорност дека следната машина: Преносен Раздувач-Вшмукувач / раздување / вшмукување a) Тип / основен модел b) Месец / Година на производство v) етикета г) мотор: на струја д) тело за сертификациите според директивите: f) тест CE за типот 4. Референци за усогласени нормативи e) Акустички притисок ж) измерено ниво на звучна моќност и) вибрации на рацете н) овластено лице за составување на Техничката брошура o) место и датум

NO (Oversettelse av original bruksanvisning) EF- Samsvarserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Bærbar blåsmaskin-sugemaskin for hager/ blåsning / innsugning a) Type / Modell b) Måned / Byggeår c) Serienummer d) Motor: elektrisk 3. Oppfyller kravene i direktivene: e) Sertifiseringsorgan f) EF-typeprøving 4. Henvi sning til harmoniserte standarder g) Målt lydeffektivit�t h) Garantert lydeffektivit�t i) Luftst�r�mning n) Person som har fullmakt til � utf�rdige teknisk dokumentasjon: o) Sted og dato	SV (�vers�ttning av bruksanvisning i original) EG-f�rs�kran om �verensst�mmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, de la) 1. F�retaget 2. F�rs�krar på eget ansvar att maskinen : Bærbar L�vbl�s�L�vsug f�r trädgårdsbruk / blåsning / utsgugning a) Typ / Basmodell b) Månad / Tillverkningsår c) Serienummer d) Motor: elektrisk 3. �verensst�mmelse med föreskrifterna i direktivet e) Intygsorgan_ Anmält organ f) EG typgodkännande 4. Referens till harmoniserade standarder g) Uppmätt l�judeffektivit�t h) Garanterat l�judeffektivit�t i) Luftflöde n) Auktoriserad person f�r upprättandet av den tekniska dokumentationen: o) Ort och datum	DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning) EF-overensstemmelseserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Bærbar B�rbar�L�vbl�s�L�vsuger / bl�sning / indsgugning a) Type / Model b) Måned / Konstruktions�r c) Serienummer d) Motor: elektrisk 3. Er i överensstämmelse med specifikationerne ifølge direktiverne: e) Certificeringsorgan f) EF-typeprøvning 4. H�nvisning til harmoniserede standarder g) Målt lydeffektivit�t h) Garanteret lydeffektivit�t i) Luftflow n) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier: o) Sted og dato
FI (Alkuperäisten ohjeiden k��nn�s) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (Konidirektiivi 2006/42/EY, Liite II, osa A) 1. Yritys 2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Käsin kannatteltava lehtipuhallin�lehti�muri / puhallus / imu a) Tyyppi / Perusmalli b) Kuukausi / Valmistusvuosi c) Sarjanumero d) Moottori : sähköinen 3. On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa: e) Sertifiointiyritys f) EY-tyyppitarkastus 4. Viittaus harmonisoituihin standardeihin g) Mittattu ��nitetotaso h) Taattu ��nitetotaso i) Ilmavirtaus n) Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö:� o) Paikka ja p�iv�m��r��	CS (Překlad p�vodniho návodu k pou�itv�n�) ES – Prohl��sen� o shodě (S�m�nice o Strojnich za�izenich 2006/42/ES, Príloha II, ��st A) 2. Prohl��suje na vlastn� odpovědnost, že stroj: P�enosn� zahr�dn� Fouka��Vysava� / foukání / vys�v�n� a) Typ / Základní model b) Měsíc / Rok výroby c) V�robn� ��slo d) Motor: elektrick�y 3. Je ve shodě s n�izenim�i s�m�rnice: e) Certifikační orgán f) ES zkouška Typu 4. Odkazy na Harmonizovan� normy g) Nam�řen� úroveň akustického výkonu h) Zaru�en� úroveň akustického výkonu i) Proud vzduchu n) Osoba autorizovan� pro vytvo�en� Technického spisu: o) Misto a Datum	PL (T�umaczenie instrukcji oryginalnej) Deklaracja zgodno�ci WE (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Za�cznik II, część A) 1. Sp�kca 2. Oświadcza na własną odpowiedzialność, że maszyna: Dmuchawa-Odkurzacz ogrodowy trzymany w rękach/ wydmuchywanie powietrza / zasysanie a) Typ / Model podstawowy b) Miesiac / Rok produkcji c) Numer seryjny d) Silnik: elektryczny 3. Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw: e) Jednostka certyfikująca f) Badanie typu WE 4. Odniesienie do Norm zharmonizowanych g) Zmierzony poziom mocy akustycznej h) Gwarantowany poziom mocy akustycznej i) Przepływ powietrza n) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej: o) Miejsowość i data
HU (Eredeti használati utasit�s ford�t�sa) EK-megfelel�s�gi nyilatkozata (2006/42/EK g�p�r�nyelv, II. mell�klet "A" r�sz) 1. Alul�rott V�llalat 2. Felel�ss�g�nek teljes tudat�ban kijelenti, hogy az alábbi g�p: Hordozhat� k�rti Lombf�v���Lombsziv� / lombf�v�s��sziv�s a) Típus / Alaptípus b) Hónap / Gyártás �ve c) Gyártás szám d) Motor: elektromos 3. Megfelel az alábbi irányelvek előírásainak: e) Tanúsító szerv f) CE vizsgálat típusa 4. Hivatkozás a harmonizált szabványokra g) M�rt zajteljesítmény szint h) Garantált zajteljesítmény szint i) Leveg��raml�s n) Műszaki Dosszi� szerkesztésére felhatalmazott személy: o) Helye és ideje	RU (��verod originalnykh instruktsiy) Декларация соответствия нормам ЕС (Директива о машинном оборудовании 2006/42/ЕС, Приложение II, часть А) 1. Предприятие 2. Заявляет под собственную ответственность, что машина: Портативная садовая Воздуходувк�Аспиратор / дуть� / всасывание a) Тип / Базовая модель b) Месяц / Год изготовления c) Паспорт d) Двигатель: электрический 3. Соответствует требованиям следующих директив: e) Сертифицирующий орган f) Испытание ЕС типового образца 4. Ссылки на гармонизированные нормы g) Измеренный уровень звуковой мощности h) Гарантируемый уровень звуковой мощности i) Поток воздуха оператора n) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации: o) Место и дата	HR (Prijevod originalnih uputa) EK izjava o sukladnosti (Direktiva 2006/42/EZ o strojevima, dodatak II, dio A) 1. Tvrtka: 2. pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj: Pribenosni Puha��li��sa��Usisava��li��sa / puhanje/usisavanje li��sa a) Vrsta / Osnovni model b) Mjesec / Godina proizvodnje c) Maticni broj d) Motor: električni 3. u skladu s osnovnim zahtjevima direktiva: e) Sertifikacijsko tijelo f) Tipsko ispitivanje EZ 4. Primijenjene su slijedeće harmonizirane norme: g) Izmjerena razina zvučne snage h) Zajamčena razina zvučne snage i) Protokol zraka n) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke datoteke: o) Mjesto i datum

SL (Prevod izvirnih navodil) ES izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/ES) , priloga II, del A) 1. Družba 2. pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj: Prenosni vrtni Puhalik��Sesalnik / razpihovanje / sesanje a) Tip / osnovni model b) Mesec /Leto izdelave c) Serijska ��tevilka d) Motor: električen 3. Skladen je z določili direktiv : e) Ustanova, ki izda potrdilo f) ES pregled tipa 4. Skicevanje na usklajene predpise g) Izm�rjen nivo zvočne moči h) Zagotovljen nivo zvočne moči i) Pretek zraka n) Osoba, pooblaščena za sestavo tehnične knjižice: o) Kraj in datum	BS (Prijevod originalnih uputa) EZ izjava o sukladnosti (Direktiva o ma�inama 2006/42/EZ, Prilog II, deo A) 1. Firma 2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Ba�tenski ru�ni Duva����Usisiva�� / duvanje/usisavanje a) Tip / Osnovni model b) Mjesec / Godina proizvodnje c) Serijski broj d) Motor: električno 3. sukladna s osnovnim zahtjevima direktive: e) Certifikaciono tijelo f) EZ ispitivanje tipa 4. Pozivanje na uskladene norme g) Izm�rjeni nivo zvučne snage h) Garatovani nivo zvučne snage i) Protok vazduha n) Osoba ovlaštena za izradu tehničke brošure: o) Mjesto i datum	SK (Preklad p�vodn�ho n�vodu na pou�itie) ES vyhl��senie o zhode (S�mernica o Strojnych zariadeniach 2006/42/ES, Pr�loha II, ��st A) 1. Spolo�nosť 2. Vyhlasuje na vlastn� zodpovednosť, će stroj: Prenosn� zahr�dn� F�ka��Vys�va�� / f�vanie / vys�vanie a) Typ / Z�kladn� model b) Mesiac / Rok výroby c) V�robn� ��slo d) Motor: elektrick�y 3. Je v zhode s nariadeniami s�mrnice: e) Certifika�n� orgán f) Skúška typu ES 4. Odkaz na Harmonizovan� normy g) Nameran� úroveň akustického výkonu h) Zaru�en� úroveň akustického výkonu i) Prúd vzduchu n) Osoba autorizovan� na vytvorenie Technického spisu: on) Miesto a Dátum
RO (Traducerea manualului fabricantului) CE -Declaratie de Conformitate (Directiva Ma�ini 2006/42/CE, Anexa II, partea A) 1. Societatea 2. Declară pe propria răspundere că ma�ina: Sulfant��Aspirator portabilă de grădină / suflare / aspirare a) Tip / Model de bază b) Luna /Anul de fabrica�ie c) Număr de serie d) Motor: electric 3. Este in conformitate cu specifica�iile directivelor: e) Organism de certificare f) Examinare CE de Tip 4. Referin� la Standardele armonizate g) Nivel de putere sonoră măsurat h) Nivel de putere sonoră garantat i) Flux de aer n) Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic o) Locul �i Data	LT (Originali� instrukcij� vertimas) EB atitikties deklaracija (Ma�in� direktiva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A) 1. Bendrov� 2. Prisiima atsakomyb�, kad �renginys: Rankinis lapų Pūstytuvas- Lapų siurblys / pūtimas/siurbimas a) Tipas / Bazinis Modelis b) Mėnuo / Pagaminimo metai c) Serijos numeris d) Varkilis: elektrin� 3. Atitinka direktyvose pateiktas specifikacijas: e) Sertifikavimo i�staiga f) CE tipo tyrimas 4. Nuoroda į suderintas Normas g) Išmatuotas garso galios lygis h) Užtikrinamas garso galios lygis i) Oro srautas n) Autorizuotas asmuo sudaryti Technin� Dokumentacij�: o) Vieti ir Data	LV (Instrukciju tulkojums no ori�in�lvalodas) EK atbilstības deklarācija (Direktīva 2006/42/EK par ma�in�m, pielikums II, daļa A) 1. Uz�em�ms 2. Uz�em�ties par to pilnu atbildību, paziņo, ka mašina: Rokturamais dārza P�t�js – S���jventilators / p���ana / ies���ana a) Tips / Bāzes modelis b) Mēnesis / Ražošanas gads c) S�rijas numurs d) Motors: elektriskais 3. Atbilst šādu direktīvu prasībām: e) Sertifikācijas iestāde f) CE tipveida pārbaude 4. Atsauc uz harmoniz�tiem standartiem g) Izm�ritais skaņas intensit�tes l�menis h) Garant�tais skaņas intensit�tes l�menis k) Uzst�d�t� jauda l) Gaisa pl��ma n) Pilnvarotais darbinieks, kas sagatavoja tehnisko dokument�ciju: o) Vieti un datums
SR (Prevod originalnih uputstval) EC deklaracija o usaglašenosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Prilog II, deo A) 1. Preduzeće 2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Ba�tenski ru�ni Duva����Usisiva�� / duvanje/usisavanje a) Tip / Osnovni model b) Mesec /Godina proizvodnje c) Serijski broj d) Motor: električni 3. u skladu s osnovnim zahtjevima direktiva: e) Sertifikaciono telo f) EC ispitivanje tipa: 4. Pozivanje na uskladene norme g) Izm�rjeni nivo zvučne snage h) Garatovani nivo zvučne snage i) Protok vazduha n) Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke brošure o) Mesto i datum	BG (��verod na ori�inalnite instruktsii) �O deklap�ria za s��otvetstvie (Direktiva Ma�ini 2006/42/�O, Prilozhenie II, ��st A) 1. Дружество 2. На собствена отговорност декларира, че машината: Преносима градинска духалка��Аспиратор / продухване / аспирация a) Вид / Базисен модел b) Месец / година на производство c) Серийен номер d) Мотор: електрически 3. Е в с��ответствие с��с спецификата на директивите: e) Сертифициращ орган f) �O изследване на вида 4. Базирано на хармонизираните норми �) Ниво на измерена акустична мощност �) Гарантирано ниво на акустична мощност �) В�здушен поток �) Лице, упълномощено да състави Техническата Документация: o) М�сто и дата	ET (Algup�r�se kasutusjuhendi tõlge) E� vastavusdeklaratsioon (Masinadirektiiv 2006/42/E�, Lisa II, osa A) 1. Firma 2. Kinnitab omal vastutusel, et masin: Kaasaskantav aiapuhur -aialmur / puhumine / imimine a) Tüüp / P�himudel b) Kuu aega / Tootmisaasta c) Matrikel d) Mootor: elektriline 3. Vastab direktiivide nõuetele: e) Kinnitav asutus f) E� t��bihindamine 4. Viide t��tustatud standarditele g) M��detud helivõimsuse tase h) Garanteeritud helivõimsuse tase i) Ohuvool n) Tehnilise Lehe autoriseeritud koostaja: o) Koht ja Kuupäev